

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 43 (2016)  
**Heft:** 5

**Artikel:** Una plaza emblemática, símbolo de unión  
**Autor:** Schoch, Silvia  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-908112>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Una plaza emblemática, símbolo de unión

Junto a la ensenada de Brunnen y con una vista de ensueño en todas las direcciones se encuentra la Plaza de los Suizos en el Extranjero. Ahora, una de las plazas más hermosas de Suiza necesita nuestro apoyo.

SILVIA SCHOCH

Desde el elegante y amplio aparcamiento de la Plaza de los Suizos en el Extranjero, la mirada se pierde sobre el lago de tonos verdiazules y se eleva hasta el Rütli. La vista es deslumbrante. Al pie de Seelisberg se encuentra la cuna idílica de la Confederación, flanqueada por las blancas cumbres de las montañas de Uri. El panorama del Rütli y los mitos fundadores inspiró a numerosos poetas, compositores y pintores, entre otros al ginebrino Charles Giron, cuyo gran mural vela por los políticos del Consejo Nacional en el Palacio Federal desde 1902.

Con el inicio de la navegación a vapor a principios del siglo XIX, la construcción de la Axenstrasse y la apertura del ferrocarril del San Gotardo, Brunnen dejó de ser una pequeña localidad de pescadores, banqueros y agricultores para convertirse en un concurrido centro hotelero. Además de los aristócratas, tanto los políticos como los grandes artistas, desde Goethe hasta Wagner, se inspiraron en sus encantadores panoramas. En su diario, la reina Victoria describió así su visita a Brunnen: "Nothing can exceed the beauty of the lake in any direction. The lake itself, that wonderful colour - varying from sapphire blue to emerald green - is too glorious".

En Rütli empieza la Vía Suiza, una de las rutas de senderismo más populares de Suiza. Este sendero se extiende hacia el este, en dirección al romántico y salvaje lago de Uri, bordea sus riberas hasta Flüelen, para acabar triunfalmente en la Plaza de los Suizos en el Extranjero, en Brunnen. Se trata de un regalo que hizo el cantón en 1991, en

ocasión del 700.º aniversario de la Confederación. Cada uno de los 26 cantones está representado por un tramo del sendero, en el orden de su incorporación a la Confederación. La longitud de cada tramo depende de su número de habitantes y la Vía Suiza simboliza el conjunto de la Confederación. El camino comienza con un tramo de 182 metros, correspondiente al cantón de Uri. Al cantón de Appenzell Rodas Exteriores corresponde el tramo más corto, con 71 metros, mientras que el cantón de Zúrich, con sus 6 km, constituye el tramo más largo. Así, en los 34,85 km de longitud del sendero están representados todos los suizos, a cada uno de los cuales corresponde un tramo de 5 mm. La Plaza de los Suizos en el Extranjero, al final de la Vía Suiza, simboliza la pertenencia de la Quinta Suiza a la Confederación.

### Un símbolo de unión en el corazón de Suiza

Además, la Plaza de los Suizos en el Extranjero es el punto de partida del Waldstätterweg. Este sendero, creado posteriormente, consta de siete tramos que recorren excepcionales áreas naturales, paisajes rurales y sitios históricos; bordea la ribera norte del Lago de los Cuatro Cantones, atraviesa la ciudad de Lucerna y regresa al Rütli. Juntos, ambos senderos dan la vuelta completa a los lagos. No podría haberse encontrado una ubicación más impresionante para la Plaza de los Suizos en el Extranjero, ni con mayor tradición -además, en pleno corazón de Suiza-.



La iniciativa de incorporar en la Vía Suiza a todos los suizos en el extranjero, con vistas al 700.º aniversario de la Confederación, se debió a los directores de la OSE quienes, en los años ochenta y con la aprobación del CSE, buscaron afanosamente la manera de incluirlos. En enero de 1989, Walther Hofer, Presidente del recién creado Consejo de la Fundación, declaró muy satisfecho: "Uniendo fuerzas lo hemos logrado!" Gracias a una colecta entre los suizos en el extranjero del mundo entero, se reunió la mitad del precio de compra. La Confederación costó la otra mitad, lo que permitió a los participantes adquirir la península de 5 400 m<sup>2</sup>, en el extremo oeste del paseo de Brunnen. Ahora esta bella parte de su patria pertenece conjuntamente a los suizos en el extranjero y a los suizos residentes en Suiza. Un impresionante símbolo de unión: la de los suizos en el extranjero con su país de origen y la de los suizos residentes en Suiza con los suizos en el extranjero. Con ocasión de los festejos del 4 de mayo de 1991 se entregó al público la Plaza de los Suizos en el Extranjero.

Panorama Suizo / Octubre de 2016 / N°5

Para celebrar el Día Nacional se reunieron los miembros del Consejo Federal en la Plaza de la Quinta Suiza, antes de dirigirse al Rütli para celebrar la fiesta federal. La Plaza fue uno de los principales escenarios de los festejos del aniversario en 1991 y atrajo a numerosos visitantes, tanto del país como del extranjero. La exposición de carteles "Encuentro con la Quinta Suiza" presentó a la diáspora suiza.

### La modernización de la Plaza

En los años siguientes, la Fundación se concentró en el acondicionamiento y mantenimiento de esta plaza, en la que se colocó una piedra de granito y se modernizó la exposición de carteles. Desde su compra, la Plaza de la Quinta Suiza es un popular destino para excursiones turísticas y de otro tipo. Allí se celebran varias veces al año fiestas populares, federales y musicales al aire libre, así como la ceremonia de la "Cadena de la solidaridad" o la grabación del programa en directo "SF bi de Lüt" de la SRF.

Después de 25 años se tuvo que proceder a una importante renovación de la Plaza de los Suizos en el Extranjero. Se levantó la capa superior de césped, para sustituirla por césped de grava, proteger el césped y seguir garantizando el alquiler de la plaza, ya que ésta es la única fuente de ingresos; además fue preciso renovar las instalaciones eléctricas. De los gastos totales (270 000 francos) el cantón de Schwyz sufragó 150 000 francos. El municipio de Ingenbohl-Brunnen, el Schwyz Kantonbank y las empresas participantes donaron otros 60 000 francos. Por su parte, hasta finales de junio de 2016, los suizos en el extran-

**La ciudad de Brunnen, rodeada de sus mitos fundadores. En primer plano, la Plaza de los Suizos en el Extranjero.**  
Foto: Hans B. Roth

jero han aportado 35 000 francos (véase la lista de donantes en [www.auslandschweizerplatz.ch](http://www.auslandschweizerplatz.ch)). Para finalizar la renovación faltan aún 25 000 francos, y para cubrir esta cantidad Alex Hauenstein, actual Presidente del Consejo de la Fundación, ha lanzado un nuevo llamamiento a los suizos en el extranjero: "Tras el generoso apoyo que recibimos de su parte hace 25 años para comprar la Plaza, esperamos poder financiar la última fase de la renovación con ayuda de los suizos en el extranjero", declaró. "El Presidente de la Confederación, Johann Schneider-Ammann, nos visitó el 15 de abril en Brunnen, y en el marco de la conmemoración del 25.º aniversario inauguró la renovada plaza y la nueva exposición de carteles de la Plaza de los Suizos en el Extranjero. Ahora necesitamos su apoyo para reunir la cantidad que falta -que pueden aportar como donación individual o bien a través de un club suizo-. ¡Agradecemos sinceramente su contribución!"

En la lista de donaciones: [www.auslandschweizerplatz.ch](http://www.auslandschweizerplatz.ch) aparecerán los nombres de los donantes, que a partir de 500 francos obtendrán un recibo. En caso de cantidades inferiores se extenderá un recibo previa solicitud. El nombre de los donantes que aporten 5 000 francos o más se grabará en el tablón de donantes.

SILVIA SCHOCH ES REDACTORA REGIONAL DE "PANORAMA SUIZO" Y DELEGADA DE LA OSE

Para donaciones abonadas por transferencia bancaria: Fundación para la Plaza de los Suizos en el Extranjero, CH-4440 Brunnen, Schweizer Kantonalbank, Schwyz, IBAN CH91 0077 7002 0398 2195 1, BIC: KBSCHZ33XXX

Para donaciones abonadas con tarjeta de crédito: favor de rellenar el talón incluido más abajo y mandarlo por correo a: Organización de los Suizos en el Extranjero, Alpenstrasse 26, CH-3006 Berna, o por e-mail a: [kiskery@baso.ch](mailto:kiskery@baso.ch).

Donante Nombre/Apellido: \_\_\_\_\_ Suma donada en US\$\* o en €\*: \_\_\_\_\_ \*especifica la moneda

Visa  Mastercard Nº. \_\_\_\_\_

Código de seguridad (CVV, CVW de tres dígitos) \_\_\_\_\_ Válida hasta: mes \_\_\_\_\_ año: \_\_\_\_\_

Titular de la tarjeta de crédito nombre/apellido: \_\_\_\_\_

Fecha/Firma: \_\_\_\_\_

Panorama Suizo / Octubre de 2016 / N°5